



## Commentaires

### Situation

Enkhtuya a rayé une voiture en se garant. Comme la/le propriétaire n'est pas sur place, elle écrit un petit message pour expliquer ce qui s'est passé et s'excuser. Elle affirme qu'elle va payer le dommage et donne son adresse et son numéro de téléphone.

### Courte biographie d'Enkhtuya

Enkhtuya Zaya a 29 ans. Elle vient de Mongolie et habite en Suisse depuis 6 ans. Dans son pays d'origine, elle a fait des études secondaires. Depuis 6 mois, elle fréquente un cours de français hebdomadaire. Elle ne travaille pas et n'a pas l'occasion de pratiquer le français dans la sphère privée.

### Niveau linguistique



Dans ce texte, Enkhtuya démontre une performance correspondant au niveau A1.

### Performance linguistique selon le CECR

Texte A1 : Enkhtuya peut écrire des expressions et des phrases simples isolées et sait transmettre par écrit des renseignements personnels détaillés. Elle a compris la consigne et a traité tous les points. Elle utilise une introduction adéquate : *Madame, Monsieur* et sait s'excuser : *je suis désolée*. Par contre, son message n'est pas signé.

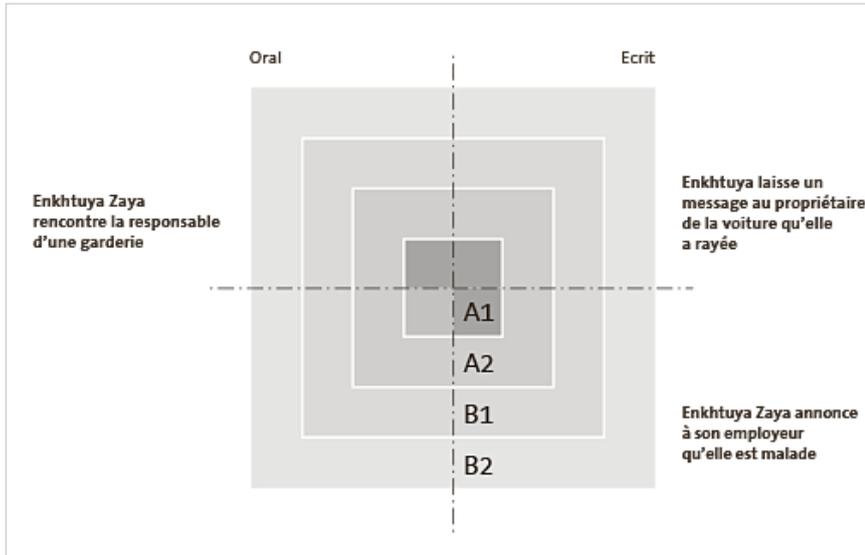
Vocabulaire A1 : Enkhtuya possède un répertoire élémentaire de mots isolés et d'expressions adéquates à ce contexte communicatif : *désolée, facture, adresse, portable*.

Grammaire A1 : elle a un contrôle limité des formes grammaticales simples appartenant à un répertoire mémorisé. Elle ne connaît pas les temps du passé. Elle connaît les accords au féminin et peut employer une simple ponctuation.

Orthographe A1 : Enkhtuya peut reprendre les mots de la consigne qui lui sont familiers et donner son nom et son adresse.

Processus d'évaluation : la prestation linguistique d'Enkhtuya a été évaluée sur la base des descripteurs du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR). Sur les 9 formateurs-trices qui ont participé à l'évaluation, 7 lui ont attribué un niveau A1, 1 un niveau A2, 1 un niveau B1. Les critères spécifiques ont été évalués comme suit (une personne s'est abstenue) : Texte = 7xA1, 1xA2 ; Vocabulaire = 2x<A1, 5xA1, 1xA2 ; Grammaire = 2x<A1, 6xA1 ; Orthographe = 7xA1, 1xA2.

Le diagramme montre en un clin d'œil les performances linguistiques d'Enkhtuya à l'oral et à l'écrit dans différentes situations.



### Toutes les performances d' Enkhtuya

- film: Enkhtuya Zaya rencontre la responsable d'une garderie (A1)
- texte: Enkhtuya Zaya annonce à son employeur qu'elle est malade (A1)

### Sur le scénario «Faire réparer un appareil» il y a également les textes des personnes suivantes

- Abdullatif laisse un message au propriétaire de la voiture qu'il a rayée (A1)
- Kadialiou laisse un message au propriétaire de la voiture qu'il a rayée (A2)